

Porównanie tłumaczeń Jozuego 16:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem (granica) biegła od Betel do Luz* i dochodziła do Atarot (na) granicy Arkitów. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem granica biegła od Betel do Luz i dochodziła do Atarot na granicy Arkitów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od Betel biegnie do Luz i dalej do granic Archy, do Atarot.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wychodzi od Betel do Luzy, a idzie do granicy Archy, do Attarot.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a wychodzi od Betel do Luzy i idzie przez granicę Archi, Atarot.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	po czym prowadziła od Betel do Luz i skręcała ku posiadłościom Arkijczyków w Atarot,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od Betelu sięga do Luz i ciągnie się do Atarot, które należy do Architów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie granica ciągnęła się od Betel do Luz i skręcała ku Atarot, należącego do Arkitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z Betel jego granica biegnie do Luz, przecina ziemię Arkijczyków do Atarot.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od Betel biegnie do Luz i zwraca się do okręgu Arkitów do Atarot.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і вийде до Ветилу і перейде до границь Хатароті
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem granica ciągnie się od Betel – do Luz i skręca ku krainie Arkijczyków, do Ataroth.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I ciągnęła się od Betel należącego do Luz, i przechodziła ku granicy Arkijczyków w Atarot,

¹⁾ Luz : brak w G; zob. <x>10 28:19</x>;<x>10 35:6</x>; <x>60 18:13</x>; <x>70 1:23</x>, gdzie nazwy Betel i Luz określają to samo miejsce.